

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 88		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 22 Décembre 1936	VERGADERING van 22 December 1936	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les
Budgets de l'exercice 1937.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de vous soumettre un projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets pour l'exercice 1937.

En déposant le 30 septembre les projets de budgets, le Gouvernement nourrissait l'espoir qu'il serait possible aux Chambres législatives de voter les Budgets avant la fin de l'année.

Cet espoir a malheureusement été déçu. A notre grand regret, nous nous voyons donc obligés, afin d'assurer la marche des services publics pendant les deux premiers mois de l'année, de recourir de nouveau à la procédure des douzièmes provisoires.

Les articles 4 à 7 du projet de loi font l'objet de dispositions ayant pour but de conserver au Département de la Défense Nationale la libre disposition, en 1937, de la partie des crédits votés pour le relèvement du système défensif du pays qui restera non utilisé fin 1936.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances.

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de Begrotingen van het dienstjaar 1937.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer U een ontwerp van wet voor te leggen tot opening van de in mindering van de Begrotingen voor dienstjaar 1937 komende voorloopige kredieten.

Toen op 30 September de begrotingsontwerpen werden neergelegd, koesterde de Regeering de hoop dat het aan de Wetgevende Kamers zou mogelijk zijn de Begrotingen vóór het einde van het jaar goed te stemmen.

Ongelukkiglijk was deze verwachting ijdel. Ongeaarne zijn wij er toe verplicht, ten einde den gang van de openbare diensten tijdens de eerste twee maanden van het jaar te verzekeren, nogmaals toevlucht te nemen naar de procedure van de voorloopige twaalfden.

Artikelen 4 tot 7 van het ontwerp van wet maken het voorwerp uit van bepalingen, waarvan ten doel ligt aan het Departement van Landsverdediging de vrije beschikking in 1937 te behouden over het deel van de voor 's Lands verdedigingsstelsel goedgestemde kredieten, dat einde 1936 ongebruikt zal blijven.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Article premier.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1937 sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette publique	fr. 590,000,000
Au Ministère des Finances, pour les dotations	8,000,000
Au Ministère de la Justice	47,000,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	15,500,000
Au Ministère de l'Intérieur	11,000,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le service des Pensions	2,500
Au Ministère de la Santé publique	9,500,000
Au Ministère de l'Instruction publique	175,500,000
Au Ministère de l'Instruction publique, pour le service des Pensions	7,500
Au Ministère de l'Agriculture	8,000,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le service des Pensions	500
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage	44,500,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage pour le service des Pensions	125,000
Au Ministère des Affaires Economiques	6,500,000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le service des Pensions	4,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	122,500,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le service des Pensions	120,000,000
Au Ministère des Colonies	15,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	148,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	23,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le service des Pensions	7,000,000
Au Ministère des Finances	63,000,000
Au Ministère des Finances, pour le service des Pensions	270,000,000
Au Ministère des Transports	28,500,000
Au Ministère des Transports, pour le service des Pensions	250,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	59,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le service des Pensions	150,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valleurs et les Remboursements	184,500,000

B. — Pour les dépenses extraordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette Publique	fr. 70,000
---	------------

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de Begroeting van dienstjaar 1937 zijn geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Openbare Schuld	fr. 590,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de dotatiën	8,000,000
Aan het Ministerie van Justitie	47,000,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	15,500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	11,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor den dienst der Pensioenen	2,500
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	9,500,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	175,500,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den dienst der Pensioenen	7,500
Aan het Ministerie van Landbouw	8,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor den dienst der Pensioenen	500
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	44,500,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing, voor den dienst der Pensioenen	125,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	6,500,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor den dienst der Pensioenen	4,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	122,500,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den dienst der Pensioenen	120,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	15,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	148,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	23,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den dienst der Pensioenen	7,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	63,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Pensioenen	270,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	28,500,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor den dienst der Pensioenen	250,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	59,000,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor den dienst der Pensioenen	150,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de kwade posten en de terugbetalingen	184,500,000

B. — Voor de buitengewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Openbare Schuld	fr. 70,000
---	------------

Au Ministère de la Justice	450,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur	65,000
Au Ministère de l'Intérieur	2,800,000
Au Ministère de la Santé Publique	19,000,000
Au Ministère de l'Instruction Publique	20,500,000
Au Ministère de l'Agriculture	2,500,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage	272,500,000
Au Ministère des Affaires Economiques	120,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	3,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	93,000,000
Au Ministère des Finances	11,000,000
Au Ministère des Transports	30,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	8,000,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et Dépenses pour l'Ordre de l'exercice 1937 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier de la dite année.

Art. 4.

Autorisation est donnée au Ministre de la Défense Nationale d'utiliser au cours de l'année 1937, le disponible que laissera au 31 décembre 1936 le crédit de 210 millions de francs alloué en 1931 pour le relèvement du système défensif du pays et qui a fait l'objet de l'article 42 du tableau annexé à la loi du 21 juillet 1931 contenant le budget extraordinaire pour l'exercice 1931.

Le disponible dont il s'agit pourra être employé, dès l'ouverture de l'exercice 1937 et être majoré à la clôture de l'exercice 1936, des parties d'allocations libérées pour quelque motif que ce soit (annulations d'engagements, etc.).

Art. 5.

Autorisation est donnée au Ministre de la Défense Nationale d'utiliser, au cours de l'année 1937, la partie non engagée du crédit d'engagement inscrit à l'article 111 du tableau annexé à la loi de budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1936 crédit porté à 451.265.000 francs par la loi du 11 avril 1936 (art. 5) apportant des modifi-

Aan het Ministerie van Justitie	450,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandischen Handel	65,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	2,800,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	19,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	20,500,000
Aan het Ministerie van Landbouw	2,500,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	272,500,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	120,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	3,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	93,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	11,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	30,000,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	8,000,000

Art. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

Art. 3.

De gelden die het voorwerp uitmaken van het ontwerp van Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1937, zijn ter beschikking van de Regeering met ingang van 1 Januari van bedoeld jaar.

Art. 4.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd, in den loop van het jaar 1937 de beschikbare gelden te benuttigen welke op 31 December 1936 zullen overblijven van het krediet van 210 miljoen frank, dat in 1931 voor het beteren van 's lands verdedigingsstelsel werd toegestaan en dat het voorwerp heeft uitgemaakt van artikel 42 van de tabel, gevoegd bij de wet van 21 Juli 1931, houdende de Buitengewone Begroting voor het dienstjaar 1931.

De beschikbare gelden waarvan sprake zullen, van af de opening van het dienstjaar 1937, gebruikt mogen worden en, bij het sluiten van het dienstjaar 1936, vermeerderd mogen worden met de gedeelten van toegewezen kredieten, welke om gelijk welke reden mochten vrijgekomen zijn (vernietiging van verbintenissen, enz.).

Art. 5.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd, in den loop van het jaar 1937 het niet vastgelegd gedeelte te gebruiken van het vastlegingskrediet dat ingeschreven is bij artikel 111 van de tabel, gevoegd bij de wet houdende de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1936, en dat op 451.265.000 frank werd

cations à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

En vue d'accélérer la consommation du crédit de paiement afférent au susdit article 111 — crédit porté à 359,565,000 francs par ladite loi du 11 avril 1936 — ce crédit de paiement pourra supporter éventuellement, des dépenses qui incomberaient à l'exercice 1937.

Art. 6.

Autorisation est donnée au Ministre de la Défense Nationale d'utiliser, au cours de l'année 1937, la partie non engagée du crédit d'engagement inscrit à l'article 66 du tableau annexé à la loi de budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1935, crédit porté à 247,772,200 francs par la loi du 4 mai 1936 (art. 13), autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires, etc.

En vue d'accélérer la consommation du crédit de paiement de 73,887,500 francs, alloué en 1936 comme deuxième tranche des paiements afférents à la dépense globale de 247,772,200 francs, ce crédit de paiement pourra supporter éventuellement des dépenses qui incomberaient à l'exercice 1937.

Art. 7.

Autorisation est donnée au Ministre de la Défense Nationale d'utiliser, au cours de l'année 1937, la partie non engagée de la dépense globale spécifiée à l'article 5 de la loi portant budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1934, dépense globale portée à 850,447,400 francs, par la loi du 4 mai 1936 (art. 12) autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires, etc.

En vue d'accélérer la consommation du crédit de 87,497,000 francs, alloué en 1936 comme troisième tranche des paiements afférents à ladite dépense globale, ce crédit de paiement pourra supporter, éventuellement, des dépenses qui incomberaient à l'exercice 1937.

Art. 8.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1937.
Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1936.

gebracht bij de wet van 11 April 1936 (art. 5), waarbij wijzigingen worden aangebracht aan de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.

Ten einde de benutting te bespoedigen van het aan voormeld artikel 111 verbonden betalingskrediet, dat op 359,565,000 frank gebracht werd bij gezegde wet van 11 April 1936, zullen er op dit betalingskrediet eventueel uitgaven mogen worden gedaan die ten bezware van het dienstjaar 1937 zouden vallen.

Art. 6.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd, in den loop van het jaar 1937 het niet vastgelegd gedeelte te gebruiken van het vastleggingskrediet dat ingeschreven is bij artikel 66 van de tabel, gevoegd bij de wet houdende de Begroeting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1935, en dat op 247,772,200 frank gebracht werd bij de wet van 4 Mei 1936 (art. 13), waarbij machtiging tot regularisaties en overdrachten wordt gegeven en bijkredieten worden verleend, enz.

Ten einde de benutting te bespoedigen van het betalingskrediet van 73,887,500 frank, in 1936 verleend als tweede gedeelte van de betalingen verbonden aan de globale uitgave van 247,772,200 frank, zullen er op dit betalingskrediet eventueel uitgaven mogen worden gedaan die ten bezware van het dienstjaar 1937 zouden vallen.

Art. 7.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd, in den loop van het dienstjaar 1937 het niet vastgelegd gedeelte te gebruiken van de globale uitgave welke opgegeven wordt bij artikel 5 der wet, houdende de begroeting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1934, en welke op 850,447,400 frank gebracht werd bij de wet van 4 Mei 1936 (art. 12) waarbij machtiging tot regularisaties en overdrachten wordt gegeven en bijkredieten worden verleend, enz.

Ten einde de benutting te bespoedigen van het krediet van 87,497,000 frank, in 1936 verleend als derde gedeelte van de betalingen verbonden aan voormelde globale uitgave, zullen er op dit betalingskrediet eventueel betalingen mogen gedaan worden die ten bezware van het dienstjaar 1937 zouden vallen.

Art. 8.

Deze wet is op 1 Januari 1937 uitvoerbaar.
Gegeven te Brussel, op 21 December 1936.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.